

**Zeitschrift:** Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1937)  
  
**Rubrik:** Bilan au 31 décembre 1937

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bilan au 31 décembre 1937.**

**Bilan au**

Compte de 1936	ACTIF.		Compte de 1937	Comparaison avec compte de 1936	
Fr.			Fr.	Ct.	Fr.
<b>I. Compte d'établissement.</b>					
2 475 932 387	1. Compte de construction du chemin de fer . . . . .	2 487 823 588	13	+	11 891 201
202 559 374	Frais généraux . . . . .	202 847 684	01	+	288 310
1 622 245 663	Etablissement de la ligne et installations fixes . . . . .	1 629 833 258	26	+	7 587 595
618 781 155	Matériel roulant . . . . .	622 609 182	77	+	3 828 028
31 766 499	Mobilier et ustensiles . . . . .	31 990 967	70	+	224 469
579 696	Services auxiliaires . . . . .	542 495	39	—	37 201
113 917 356	2. Excédent du prix de rachat sur les frais d'établissement . . . . .	113 917 355	77		—
2 589 849 743	Total Compte d'établissement	2 601 740 943	90	+	11 891 201
<b>II. Travaux en cours d'exécution . . . . .</b>					
44 669 683	1. Ligne de raccordement Genève-Cornavin—Eaux-Vives . . . . .	47 665 051	04	+	2 995 368
2 758 311	2. Ligne de la vallée de la Surb. . . . .	2 813 901	15	+	55 590
141 907	3. Installation de la traction électrique . . . . .	—	—	—	141 907
960 405	4. Direction générale . . . . .	288 714	85	—	671 690
8 557 391	5. I <sup>er</sup> arrondissement. . . . .	9 970 267	37	+	1 412 876
24 961 070	6. II <sup>e</sup> » . . . . .	27 823 034	01	+	2 861 964
3 905 159	7. III <sup>e</sup> » . . . . .	2 393 746	04	—	1 511 413
886 947	8. Entreprises accessoires	1 851 443	82	+	964 497
	a. Usines électriques . . . . .				
2 448 547	b. Ateliers. . . . .	2 460 004	15	+	11 457
49 946	c. Navigation sur le lac de Constance. . . . .	63 939	65	+	13 994
—		—	—	—	—
<b>III. Frais d'installation des entreprises accessoires. . . . .</b>					
273 363 538	1. Usines électriques . . . . .	268 851 333	79	—	4 512 204
236 662 094	2. Ateliers . . . . .	235 590 397	96	—	1 071 696
34 210 999	3. Navigation sur le lac de Constance . . . . .	30 883 171	23	—	3 327 828
2 490 445		2 377 764	60	—	112 680
<b>IV. Dépenses à amortir . . . . .</b>					
215 848 936	1. Frais d'émission et de conversion des emprunts . . . . .	230 910 379	22	+	15 061 443
43 712 930	2. Dépenses de construction d'installations supprimées . . . . .	51 028 252	90	+	7 315 323
—	3. Déficit de guerre . . . . .	—	—	—	—
172 136 006		179 882 126	32	+	7 746 120
<b>V. Valeurs et créances . . . . .</b>					
129 455 476	1. Caisses, lettres de change et dépôts en banque . . . . .	122 045 180	21	—	7 410 296
12 600 136	2. Valeurs:	13 078 226	96	+	478 091
16 590 108	a. Obligations et titres hypothécaires . . . . . fr. 5 696 856.05				
	b. Actions . . . . . „ 11 900 101.—	17 596 957	05	+	1 006 849
34 408 201	3. Débiteurs divers . . . . .	21 485 363	30	—	12 922 838
6 534 435	4. Biens-fonds disponibles . . . . .	6 500 122	73	—	34 312
22 677 872	5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve . . . . .	25 354 268	21	+	2 676 396
36 644 724	6. Restes actifs; recettes de 1937 à régler par la caisse en 1938	38 030 241	96	+	1 385 518
<b>VI. Solde passif du compte de Profits et Pertes . . . . .</b>					
244 082 523		250 893 180	57	+	6 810 658
3 497 269 899		3 522 106 068	73	+	24 836 170

**31 décembre 1937.**

Compte de 1936		Compte de 1937	Comparaison avec compte de 1936	
Fr.		Fr.	Ct.	Fr.
PASSIF.				
2 913 388 182	I. Emprunts consolidés	2 693 330 700	—	— 220 057 482
62 850 000	1. Emprunts du Central suisse	60 800 000	—	— 2 050 000
20 069 800	2. Emprunts de l'Union suisse	18 269 800	—	— 1 800 000
152 981 150	3. Emprunts du Jura-Simplon	152 557 900	—	— 423 250
93 790 000	4. Emprunt du Gothard	92 480 000	—	— 1 310 000
69 333 000	5. Rente 3 % des chemins de fer, de 1890	69 333 000	—	—
75 000 000	6. Rente suisse des CFF, de 1900	—	—	— 75 000 000
354 800 000	7. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1899/1902	346 200 000	—	— 8 600 000
105 390 000	8. Emprunt 3 % différé des CFF, de 1903	102 655 000	—	— 2 735 000
65 800 000	9. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1910	64 700 000	—	— 1 100 000
124 600 000	10. Emprunt 4 % des CFF, de 1912/1914	—	—	— 124 600 000
120 000 000	11. Emprunt 4 % des CFF, de 1923, III <sup>e</sup> emprunt d'électr.	—	—	— 120 000 000
20 000 000	12. Emprunt 5 % des CFF, de 1927 (Suval)	20 000 000	—	—
100 000 000	13. Emprunt 4 1/2 % des CFF, de 1927	100 000 000	—	—
5 000 000	14. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1927	—	—	— 5 000 000
150 000 000	15. Emprunt 4 1/2 % des CFF, de 1928	150 000 000	—	—
350 000 000	16. Emprunt 4 % des CFF, de 1931	350 000 000	—	—
125 000 000	17. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1932	125 000 000	—	—
150 000 000	18. Emprunt 4 % des CFF, de 1933	150 000 000	—	—
100 000 000	19. Emprunt 4 % des CFF, de 1934	100 000 000	—	—
97 430 000	20. Emprunt 3 1/2 % des CFF, de 1935	94 775 000	—	— 2 655 000
100 000 000	21. Bons de caisse 3 1/2 % des CFF, de 1935	100 000 000	—	—
175 000 000	22. Prêt de la Confédération, de 1936	175 000 000	—	—
—	23. Emprunt 3 % des CFF, de 1937 (Adm. des postes)	25 000 000	—	+ 25 000 000
—	24. Prêt de la Confédération, de 1937	100 000 000	—	+ 100 000 000
288 960 000	25. Bons de dépôt en faveur de la caisse de pensions et de secours	296 560 000	—	+ 7 600 000
7 384 232	26. Valeur actuelle des annuités dues au PLM pour le rachat de la ligne Genève—La Plaine	—	—	— 7 384 232
99 536 977	II. Capital amorti	105 360 090	30	+ 5 823 113
282 478 749	III. Dettes courantes	513 749 622	54	+ 231 270 874
8 897 279	1. Titres et coupons échus	11 557 598	80	+ 2 660 320
17 260 660	2. Prorata d'intérêts non échus	18 038 397	75	+ 777 738
	3. Créances des caisses de secours :			
4 331 666	a. Caisse de pensions et de secours des CFF	4 111 280	15	— 220 386
705 703	b. Caisse d'assurance en cas de maladie CFF	703 570	35	— 2 133
33 332	c. Fonds Guyer-Zeller	49 633	40	+ 16 302
932 858	d. Fonds pour Sanatorium	960 844	35	+ 27 987
33 271	e. Fonds de secours pour invalides pensionnés	33 617	15	+ 346
11 289	f. Fonds de secours pour les agents n'ayant pas droit à la pension	10 771	35	— 518
2 044 528	4. Dépôts et retenues de garantie d'entrepreneurs, etc.	2 257 535	20	+ 213 007
194 195 107	5. Créanciers divers	422 721 315	—	+ 228 526 208
54 033 056	6. Restes passifs; dépenses de 1937 à régler par la caisse en 1938	53 305 059	04	— 727 997
201 865 991	IV. Fonds spéciaux	209 665 655	89	+ 7 799 665
189 193 643	1. Fonds de renouvellement	198 140 725	22	+ 8 947 082
8 371 738	2. Fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents	7 461 409	40	— 910 328
4 300 610	3. Fonds de couverture de rentes-accidents	4 063 521	27	— 237 089
3 497 269 899		3 522 106 068	73	+ 24 836 170

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1937.

### Actif.

**I. 1. Compte de construction.** Ce compte s'élève à fin 1937 à . . . . . fr. 2 487 823 588. 13  
se décomposant de la manière suivante:

	Frais généraux Fr.	Etablissement de la ligne et installations fixes Fr.	Matériel roulant Fr.	Mobilier et ustensiles Fr.	Services auxiliaires Fr.	Total Fr.
Situation au 31 déc. 1936	202 559 374	1 622 245 663	618 781 155	31 766 499	579 696	2 475 932 387
Augmentation nette sui- vant compte de cons- truction de 1937 . . .	288 310	7 587 595	3 828 028	224 469	- 37 201	11 891 201
Situation au 31 déc. 1937	202 847 684	1 629 833 258	622 609 183	31 990 968	542 495	2 487 823 588

Le compte de construction, ainsi que les spécifications par objets des dépenses de construction aux pages 35 à 50 renferment le détail des travaux d'extension et de parachèvement achevés.

**II. Travaux en cours d'exécution.** Au 31 décembre 1937, ce compte s'élève à . fr. 47 665 051. 04

Le tableau ci-après donne un résumé des modifications survenues au cours de l'année 1937:

Compte de construction:	Situation au 31 décembre 1936 Fr.	Dépenses nettes de construction en 1937 Fr.	Report au compte de cons- truction en 1937 Fr.	Situation au 31 décembre 1937 Fr.	Différences en regard de 1936 Fr.
Ligne de raccordement entre les gares de Genève-Cornavin et Eaux-Vives	2 758 311	55 590	—	2 813 901	+ 55 590
Ligne de la Surb . . . . .	141 907	—	141 907	—	- 141 907
Installation de la traction électrique	960 405	325 977	997 667	288 715	- 671 690
Direction générale . . . . .	8 557 391	5 368 838	3 955 962	9 970 267	+ 1 412 876
I <sup>er</sup> arrondissement . . . . .	24 961 070	4 156 684	1 294 720	27 823 034	+ 2 861 964
II <sup>e</sup> » . . . . .	3 905 159	2 806 092	4 317 505	2 393 746	- 1 511 413
III <sup>e</sup> » . . . . .	886 947	2 289 844	1 325 347	1 851 444	+ 964 497
	42 171 190	14 861 118	11 891 201	45 141 107	+ 2 969 917
<b>Entreprises accessoires:</b>					
Usines électriques . . . . .	2 448 547	- 1 060 239	- 1 071 696	2 460 004	+ 11 457
Ateliers . . . . .	49 946	- 3 313 834	- 3 327 828	63 940	+ 13 994
Navigation sur le lac de Constance	—	- 112 680	- 112 680	—	—
	2 498 493	- 4 486 753	- 4 512 204	2 523 944	+ 25 451
<b>Total</b>	44 669 683	10 374 365	7 378 997	47 665 051	+ 2 995 368

Le détail des ouvrages de construction en cours d'exécution à fin 1937 figure aux pages 51 à 56.

#### Dépenses de construction de 1937.

Le compte de construction a augmenté de . . . . .	fr. 11 891 201
tandis que les dépenses pour entreprises accessoires ont reculé de . . . . .	» - 4 512 204
Augmentation nette . . . . .	fr. 7 378 997
Au compte «Travaux de construction inachevés» il y a une augmentation de . . . . .	» 2 995 368
Les dépenses nettes de 1937 sont ainsi de . . . . .	fr. 10 374 365
A cette somme viennent s'ajouter les amortissements et les dépenses de parachèvement imputables sur le compte d'exploitation pour . . . . .	» 10 433 614
Montant des dépenses de construction de 1937, après déduction des recettes et des remboursements	fr. 20 807 979

Pour le surplus voir le tableau „Comparaison des dépenses de construction de 1937 avec le budget“, page 57 ci-devant.

**III. Frais d'installation des entreprises accessoires.** Ce compte s'élève à fin 1937 à fr. 268 851 333. 79  
se décomposant comme il suit:

#### 1. Usines électriques.

Capital d'établissement à fin 1936 . . . . . fr. 236 662 094. 26

Modifications en 1937:

a. Augmentation selon spécification par objets . . . . .	» - 16 605. 70
b. Amortissement sur les ouvrages et installations . . . . .	» - 966 558. 35
c. Amortissement de soldes de valeurs comptables . . . . .	» - 88 532. 25
	fr. 235 590 397. 96

#### 2. Ateliers.

Capital d'établissement à fin 1936 . . . . . fr. 34 210 999. 56

Modifications en 1937:

a. Augmentation selon spécification par objets . . . . .	» 315 666. 10
b. Amortissement sur les ouvrages et installations . . . . .	» - 531 481. 15
c. Amortissement de soldes de valeurs comptables . . . . .	» - 215 096. 20
d. Transfert du solde du fonds de renouvellement des ateliers supprimé dès le 1 <sup>er</sup> janvier 1937 . . . . .	» - 2 896 917. 08
	» 30 883 171. 23
à reporter	fr. 266 473 569. 19

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1937.

### 3. Navigation sur le lac de Constance.

Report fr. 266 473 569. 19

Capital d'établissement à fin 1936 . . . . .	fr.	2 490 444. 68	
Modifications en 1937:			
a. Augmentation selon spécification par objets . . . . .	"	4 465. —	
b. Amortissement sur les ouvrages et installations . . . . .	"	-112 104. 58	
c. Amortissements de soldes de valeurs comptables . . . . .	"	- 3 798. 40	
d. Transfert du solde du fonds de renouvellement des chantiers de Romanshorn supprimé dès le 1 <sup>er</sup> janvier 1937 . . . . .	"	- 1 242. 10	" 2 377 764. 60
Total à fin 1937, comme ci-devant . . . . .			<u>fr. 268 851 333. 79</u>

### IV. Dépenses à amortir.

Au 31 décembre 1936, ce compte accusait un solde débiteur de . . . . . fr. 215 848 935. 67  
En 1937, il s'est accru des sommes suivantes:

#### *Installations supprimées lors de l'exécution des travaux ci-après:*

Ligne de la Surb: Niederweningen-Döttingen . . . . .	fr.	141 907. 45	
Electrification Sonceboz-Moutier . . . . .	"	38 905. 35	
Station de Chambrelieu: Extension . . . . .	"	23 670. 40	
Ligne Yverdon-Neuchâtel: Remplacement du pont sur la Thièle . . . . .	"	229 203. 40	
Gare de Neuchâtel: Transformation et extension . . . . .	"	86 496. 85	
Double voie Soleure gare principale-Soleure-ouest . . . . .	"	2 002. 15	
Gare de Bâle: Nouvelle gare de triage . . . . .	"	200 031. 50	
Gare de Liestal: Passage sous-voies . . . . .	"	4 403. 05	
Electrification Gossau-Sulgen . . . . .	"	683. 60	
Gare de Romanshorn: Transformation de l'entrepôt . . . . .	"	41 177. —	
Eloignement de signaux avancés . . . . .	"	8 000. —	
à déduire:	fr.	776 480. 75	
Produit de la vente de matériaux provenant d'installations amorties pendant les années précédentes. . . . .	"	- 1 470. 85	" 775 009. 90

#### *Frais d'émission et de conversion des emprunts:*

Différences de cours et frais d'émission sur prêt de la Confédération de 1936 . . . . .	fr.	10 225 000. —	
Différences de cours et frais d'émission sur prêt de la Confédération de 1936 . . . . .	"	675 000. —	
Différences de cours et frais d'émission sur prêt de la Confédération de 1937 . . . . .	"	1 757 287. —	" 12 657 287. —

#### *Déficit de guerre.*

Intérêts pour 1936 sur le solde au 31 décembre 1935 . . . . .	"	7 746 120. 30	
			<u>fr. 237 027 352. 87</u>

En revanche, nous avons amorti:

pour installations supprimées . . . . .	fr.	775 009. 90	
sur les frais d'émission et de conversion des emprunts . . . . .	"	5 341 963. 75	" - 6 116 973. 65
Solde au 31 décembre 1937			<u>fr. 230 910 379. 22</u>

### V. Valeurs et créances.

#### 2. Portefeuille de Fonds publics.

Voici le mouvement pendant l'année 1937:

Montant du portefeuille au 31 décembre 1936 . . . . .	fr.	16 590 107. 80	
Titres divers mis en portefeuille . . . . .	"	1 397 685. 60	
Plus-value . . . . .	"	8 494. 75	
moins:			fr. 17 996 288. 15
Sortie de titres . . . . .	"	399 331. 10	
Montant au 31 décembre 1937 (voir inventaire à page 107) . . . . .			<u>fr. 17 596 957 05</u>

#### 3. Débiteurs divers.

Montant au 31 décembre 1937 . . . . .	fr.	21 485 363. 30	
Principaux montants composant ce solde:			
Agences des CFF à l'étranger . . . . .	fr.	269 051	
Travaux pour le compte de tiers . . . . .	"	259 399	
C <sup>ie</sup> BLS, participation aux frais d'agrandissement de la gare de Brigue . . . . .	"	148 799	
Dinamo, Milan . . . . .	"	359 000	
Forces motrices de l'Etzel SA, compte courant . . . . .	"	3 318 263	
Fonds de caisse des services . . . . .	"	43 044	
C <sup>ie</sup> PLM, amortissement des dépenses de construction du tronçon suisse de la ligne Frasne-Vallorbe . . . . .	"	1 000 026	
Comptes de chèques postaux . . . . .	"	1 329 905	

A reporter fr. 6 727 487

## Observations concernant le bilan au 31 décembre 1937.

	Report	fr. 6 727 487
Prorata d'intérêts sur les titres en portefeuille . . . . .	»	25 057
RIC. Union internationale des voitures et fourgons . . . . .	»	28 878
Entreprises suisses de transport . . . . .	»	78 152
Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents . . . . .	»	68 489
Association suisse du matériel roulant . . . . .	»	68 814
Vevey, bâtiment postal de transit . . . . .	»	409 794
Contrôle du trafic . . . . .	»	11 972 990
Offices de change . . . . .	»	784 378
Divers comptes: ballastières, ateliers, etc. . . . .	»	1 321 324
		<u>fr. 21 485 363</u>

### 4. Biens-fonds disponibles.

(Y compris les acquisitions faites en vue d'extensions futures.)

La valeur d'inventaire au 31 décembre 1936 s'élevait à . . . . .	fr. 6 534 435. 46
En 1937, il a été fait des acquisitions pour . . . . .	fr. 5 503. 10
et il a été réalisé ou employé pour la construction . . . . .	„ — 39 815. 83
	<u>„ — 34 312. 73</u>
Montant au 31 décembre 1937	<u>fr. 6 500 122. 73</u>

### 5. Approvisionnements en matériaux et pièces de réserve.

	Montants	
	au 31 déc. 1936 Fr.	au 31 déc. 1937 Fr.
Economat . . . . .	15 136 580	17 926 609
Magasin des ateliers d'Yverdon . . . . .	1 153 755	1 211 774
„ „ „ de Bienne . . . . .	790 131	586 361
„ „ „ d'Olten . . . . .	1 287 737	1 104 068
„ „ „ de Bellinzzone . . . . .	1 229 715	1 130 924
„ „ „ „ Zurich . . . . .	2 095 510	2 487 125
„ „ „ „ Coire. . . . .	125 914	196 514
„ du service des bateaux sur le lac de Constance	63 311	85 446
„ des ateliers de dépôt du I <sup>er</sup> arrondissement	221 628	175 284
„ „ dépôts „ II <sup>e</sup> „	337 510	258 052
„ „ ateliers de dépôt „ III <sup>e</sup> „	236 081	192 111
Total	<u>22 677 872</u>	<u>25 354 268</u>

Différences  
avec 1936  
Fr.

+ 2 790 029  
+ 58 019  
— 203 770  
— 183 669  
— 98 791  
+ 391 615  
+ 70 600  
+ 22 135  
— 46 344  
— 79 458  
— 43 970

## Passif.

### I. Emprunts consolidés.

Les changements concernant ce compte sont indiqués aux pages 126 et 127.

### II. Capital amorti.

Montant au 31 décembre 1936 . . . . .	fr. 99 536 976. 60
Augmentation en 1937:	
Amortissement légal (délai de 100 ans) . . . . .	fr. 5 758 474. 15
23 <sup>e</sup> annuité d'amortissement du coût du tronçon suisse de la ligne Frasne—Vallorbe . . . . .	„ 64 639. 55
	<u>„ 5 823 113. 70</u>
Montant au 31 décembre 1937	<u>fr. 105 360 090. 30</u>

### III. Dettes courantes.

#### 5. Créanciers divers.

Ce chapitre se monte au 31 décembre 1937 à . . . . .	fr. 422 721 315. —
Les principaux montants sont:	
Décomptes en suspens du Contrôle du trafic . . . . .	fr. 3 625 808
Chemins de fer de l'Etat allemand, Karlsruhe . . . . .	» 166 017
Département fédéral des finances . . . . .	» 390 000 000
Fonds commun de publicité . . . . .	» 76 707
Réserve pour charges d'exploitation . . . . .	» 1 902 917
«Sesa», Suisse-Express SA. . . . .	» 867 234
Cantines . . . . .	» 343 343
Caisse de décès du personnel des CFF . . . . .	» 78 219
Divers comptes . . . . .	» 25 661 070
	<u>fr. 422 721 315</u>



# Inventaire au 31 décembre 1937 du portefeuille de fonds publics.

	Valeur nominale		Cours	Valeur comptabilisée	
	Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.
<b>I. Obligations de chemins de fer et de navigation.</b>					
2 <sup>3</sup> / <sub>11</sub> % Franco-Suisse, 1868 . . . . .	63 250	—	95	60 087	50
3 % Jougne-Eclépens . . . . .	335 000	—	100	335 000	—
var. Berne-Lötschberg-Simplon, 1 <sup>re</sup> hyp., Frutigen-Brigue . . . . .	1 872 000	—	50	936 000	—
» » » » » Moutier-Longeau . . . . .	410 500	—	50	205 250	—
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % cum. Chemins de fer de l'Oberland bernois SA, 1930 . . . . .	30 000	—	50	15 000	—
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » Bremgarten-Dietikon SA, 1 <sup>re</sup> hyp., 1931 . . . . .	112 000	—	80	89 600	—
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % » » » Berthoud-Thoune, 1 <sup>re</sup> hyp., 1931 . . . . .	157 000	—	75	117 750	—
4 % Funiculaire Cossonay-gare . . . . .	75 000	—	40	30 000	—
5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Compagnie de navigation sur le Lac des Quatre-Cantons, 1926 . . . . .	50 000	—	30	15 000	—
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % Compagnie du chemin de fer de l'Emmental, 1 <sup>re</sup> hyp., 1931 . . . . .	17 000	—	75	12 750	—
var. Wynentalbahn, 1906 . . . . .	24 850	—	50	12 425	—
» » 1923 . . . . .	105 000	—	50	52 500	—
Diverses . . . . .	.	.	.	1	—
<b>Total</b>				<b>1 881 363</b>	<b>50</b>
<b>II. Fonds d'Etats.</b>					
Divers . . . . .	.	.	.	156 584	—
<b>III. Obligations de villes et de communes.</b>					
4 % Commune de la Chaux-de-Fonds, 1931 . . . . .	200 000	—	80	160 000	—
<b>IV. Obligations de banques.</b>					
5 % Crédit foncier de Bâle, 1930 . . . . .	100 000	—	50	50 000	—
3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % Banque cantonale de Zurich (bons de caisse) . . . . .	5 000	—	100	5 000	—
Diverses . . . . .	.	.	.	79 558	10
<b>Total</b>				<b>134 558</b>	<b>10</b>
<b>V. Obligations diverses.</b>					
	.	.	.	629 189	65
<b>VI. Actions.</b>					
Banque nationale Suisse . . . . .	15 000 (dont 50 % versés)	—	100	7 500	—
SESA, Suisse Express SA, Zurich . . . . .	867 000 (dont 50 % versés)	—	100	433 500	—
Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle SA . . . . .	450 000	—	25	112 500	—
Société suisse de remorquage, à Bâle . . . . .	160 000	—	50	80 000	—
Forces motrices d'Etzel SA, Einsiedeln . . . . .	11 000 000	—	100	11 000 000	—
Société bâloise de Port-franc . . . . .	150 000	—	80	120 000	—
Société de gares frigorifiques, Ports-francs et Glacières de Genève . . . . .	200 000	—	20	40 000	—
SA pour le transport et la distribution d'électricité, à Berne . . . . .	250 000 (dont 80 % versés)	—	10	20 000	—
Diverses . . . . .	.	.	.	86 601	—
<b>Total</b>				<b>11 900 101</b>	—
<b>VII. Prêts hypothécaires.</b>					
3 prêts 3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> % . . . . .	.	.	.	1 225 000	—
12 » 4 % . . . . .	.	.	.	874 328	65
7 » taux variables . . . . .	.	.	.	635 832	15
<b>Total</b>				<b>2 735 160</b>	<b>80</b>
<b>Récapitulation.</b>					
I. Obligations de chemins de fer et de navigation . . . . .	.	.	.	1 881 363	50
II. Fonds d'Etats . . . . .	.	.	.	156 584	—
III. Obligations de villes et de communes . . . . .	.	.	.	160 000	—
IV. Obligations de banques . . . . .	.	.	.	134 558	10
V. Obligations diverses . . . . .	.	.	.	629 189	65
VI. Actions . . . . .	.	.	.	11 900 101	—
VII. Prêts hypothécaires . . . . .	.	.	.	2 735 160	80
<b>Total</b>				<b>17 596 957</b>	<b>05</b>



## Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1937.

Compte de 1936	Budget de 1937		Compte de 1937	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
<b>176 611 397</b>	<b>189 193 642</b>	<b>Situation de l'année précédente . . . . .</b>	<b>189 193 642</b>	<b>65</b>
		<b>Versements</b>		
5 818 910	5 837 000	a. Pour la superstructure . . . . .	5 828 566	75
5 818 910	5 837 000	2,7 % de 215 872 842 fr. valeur d'inventaire de la superstructure (non compris les fondations des ponts tournants et des chariots transbordeurs)	5 828 566	75
<b>13 022 879</b>	<b>13 117 000</b>	b. Pour le matériel roulant . . . . .	<b>13 105 891</b>	<b>65</b>
7 511 665	7 519 000	2,3 % de 326 811 193 fr. valeur d'inventaire des locomotives à vapeur, des locomotives électriques, des automotrices, des wagons de chauffage et des tracteurs . . . . .	7 516 657	45
3 277 683	3 350 000	2 % de 166 887 437 fr. valeur d'inventaire des voitures à voyageurs et des fourgons à bagages . . . . .	3 337 748	75
2 233 531	2 248 000	1,8 % de 125 082 525 fr. valeur d'inventaire des wagons à marchandises, trucs transporteurs et wagons de service . . . . .	2 251 485	45
<b>377 284</b>	<b>380 000</b>	c. Pour mobilier et ustensiles . . . . .	<b>381 099</b>	<b>60</b>
377 284	380 000	1,2 % de 31 758 299 fr. valeur d'inventaire . . . . .	381 099	60
<b>1 813 566</b>	<b>1 833 000</b>	d. Pour les lignes de contact . . . . .	<b>1 829 715</b>	<b>55</b>
1 813 566	1 833 000	1,5 % de 121 981 038 fr. valeur d'inventaire . . . . .	1 829 715	55
<b>21 032 639</b>	<b>21 167 000</b>	Au débit du compte de profits et pertes . . . . .	<b>21 145 273</b>	<b>55</b>
		e. Pour mobilier et ustensiles de l'économat . . . . .		
1 836	1 800	1,2 % de 149 283 fr. valeur d'inventaire . . . . .	1 791	40
<b>1 836</b>	<b>1 800</b>	Au débit du compte de l'économat . . . . .	<b>1 791</b>	<b>40</b>
		f. Pour les usines électriques, les sous-stations et les lignes de transport . . . . .		
1 468 571	1 470 500	3 % de la valeur d'inventaire des installations mécaniques et électriques, y compris les conduites tubulaires avec accessoires, ainsi que le mobilier: des usines électriques de 48 981 299 fr. . . . .	1 469 439	—
893 440	895 500	des sous-stations de 29 800 402 fr. . . . .	894 012	05
371 846	370 500	1 % de 36 949 353 fr. valeur d'inventaire des lignes de transport et 3 % de 78 400 fr. valeur du mobilier . . . . .	371 845	55
<b>2 733 857</b>	<b>2 736 500</b>	Au débit du compte des usines électriques . . . . .	<b>2 735 296</b>	<b>60</b>
103 216	101 300	g. Pour le mobilier et les machines des ateliers . . . . .	—	—
<b>103 216</b>	<b>101 300</b>	Suppression du fonds de renouvellement pour les ateliers dès le 1 <sup>er</sup> janvier 1937 Au débit du compte des ateliers . . . . .	—	—
859	800	h. Pour le mobilier, les machines et l'outillage des chantiers de Romanshorn . . . . .	—	—
<b>859</b>	<b>800</b>	Suppression du fonds de renouvellement pour les chantiers de Romanshorn dès le 1 <sup>er</sup> janvier 1937 Au débit du compte des chantiers de Romanshorn . . . . .	—	—
5 022	5 000	i. Pour les installations de la ligne Wattwil—Ebnat-Kappel remise à bail . . . . .	5 022	—
1 581	1 600	2,7 % de 186 000 fr. valeur d'inventaire de la superstructure . . . . .	1 581	25
99	100	1,5 % de 105 416 fr. valeur d'inventaire des lignes de contact . . . . .	98	40
<b>6 702</b>	<b>6 700</b>	1,2 % de 8 200 fr. valeur d'inventaire du mobilier et ustensiles . . . . .	<b>6 701</b>	<b>65</b>
<b>23 879 109</b>	<b>24 014 100</b>	Au débit du chemin de fer Lac de Constance—Toggenbourg . . . . .	<b>23 889 063</b>	<b>20</b>
		<b>Total des versements . . . . .</b>		
		<b>Prélèvements</b>		
7 320 952	8 372 500	a. Pour le renouvellement de la superstructure . . . . .	8 327 894	85
5 524 160	6 451 300	Dépenses pour le matériel 7 975 303 fr. 45, produit du vieux matériel 1 641 234 fr. 45 . . . . .	6 334 069	—
1 796 792	1 921 200	Pour main-d'œuvre: 25 % des dépenses pour le matériel . . . . .	1 993 825	85
<b>3 311 533</b>	<b>3 671 400</b>	b. Pour le renouvellement du matériel roulant . . . . .	<b>3 115 584</b>	<b>30</b>
1 411 193	1 860 000	Valeur d'inventaire . . . . .		
—	—	Produit du vieux matériel . . . . .		
963 372	576 000	26 locomotives à vapeur . fr. 1 966 580. —	1 828 919	40
63 549	192 000	1 locomotive électrique . » 213 404. —	198 465	70
770 192	720 000	28 voitures . » 476 331. —	457 277	75
35 080	230 400	6 fourgons . » 47 396. —	45 500	15
68 147	93 000	104 wagons à marchandises . » 381 872. —	366 597	10
<b>202 929</b>	<b>230 000</b>	141 wagons de service . » 228 407. 75	218 824	20
202 929	230 000	— tracteurs . » —	—	—
<b>140 192</b>	<b>284 000</b>	c. Pour le remplacement du mobilier et des ustensiles . . . . .	<b>344 676</b>	<b>45</b>
—	—	Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède 30 fr., y com- pris 9 830 fr. 95 pour les ateliers de dépôt . . . . .	344 676	45
<b>140 192</b>	<b>284 000</b>	d. Pour le renouvellement des lignes de contact . . . . .	<b>169 896</b>	<b>40</b>
140 192	284 000	Dépenses pour le matériel . . . . .		
<b>10 975 606</b>	<b>12 557 900</b>	Main-d'œuvre . . . . .	169 896	40
—	1 100	Produit du vieux matériel . . . . .	<b>11 958 052</b>	<b>—</b>
—	1 100	fr. 142 919. 45 fr. 31 051. 55 fr. 4 074. 60 . . . . .		
		Au crédit du compte de profits et pertes . . . . .		
		e. Pour le remplacement du mobilier et ustensiles de l'économat . . . . .		
		Les frais de remplacement d'objets dont la valeur excède 30 fr. . . . .	—	—
		Au crédit du compte de l'économat . . . . .	—	—

## Compte du fonds de renouvellement pour l'année 1937.

Compte de 1936	Budget de 1937		Compte de 1937	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
22 495	71 000	<i>f. Pour le renouvellement des installations mécaniques et électriques des usines électriques, des sous-stations et des lignes de transport et du mobilier</i>		
20 463	15 000	Dépenses pour le matériel		
46 933	5 000	Usines électriques . . . . .	42 449	40
89 891	91 000	» 26 336.45	35 753	80
		» 8 462.25	7 566	25
		Produit du vieux matériel	85 769	45
215 605	236 800	fr. 39 794.30		
		fr. 3 275.90		
		» 9 556.85		
		» —		
		» 896.—		
		Au crédit du compte des usines électriques . . . . .		
		<i>g. Pour le remplacement du mobilier et de machines des ateliers</i>		
500	1 500	Transfert au compte „Dépenses pour entreprises accessoires, ateliers“ du solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1937 du fonds de renouvellement des ateliers . . .	2 896 917	08
		<i>h. Pour le remplacement du mobilier, des machines et de l'outillage des chantiers de Romanshorn</i>		
		Transfert au compte „Dépenses pour entreprises accessoires, navigation sur le lac de Constance“ du solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1937 du fonds de renouvellement des chantiers de Romanshorn . . . . .	1 242	10
4 167	2 000	<i>i. Pour le renouvellement des installations de la ligne Wattwil—Ebnat-Kappel remise à bail</i>		
—	1 000	Pour la superstructure . . . . .	—	—
—	100	Pour les lignes de contact . . . . .	—	—
4 167	3 100	Pour mobilier et ustensiles . . . . .	—	—
		Au crédit du chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg . . . . .	—	—
11 095	—	<i>k. Amortissement des perforatrices „Powers“, au crédit du compte „Dépenses à amorlir“</i>	—	—
11 296 864	12 891 400	Total des prélèvements . . . . .	14 941 980	63
12 582 245	11 122 700	Versements en plus . . . . .	8 947 082	57
189 193 642	200 316 342	Situation à la fin de l'année . . . . .	198 140 725	22

Les versements au fonds de renouvellement et les prélèvements sur ce dernier ont été calculés d'après les dispositions du règlement concernant le fonds de renouvellement des chemins de fer fédéraux. Les versements et les prélèvements afférents à l'éconamat et aux usines électriques ont été bonifiés ou mis à la charge directe du fonds. Pour la ligne Wattwil—Ebnat-Kappel affermée au chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg, les opérations concernant le fonds de renouvellement sont mises à la charge de cette compagnie ou créditées à celle-ci. Le solde au 1<sup>er</sup> janvier 1937 du fonds de renouvellement des ateliers et des chantiers de Romanshorn a été transféré au compte „Dépenses pour entreprises accessoires, ateliers et navigation sur le lac de Constance“. Cette mesure a été approuvée par l'office fédéral des transports en considération des amortissements directs effectués sur le capital d'établissement de ces services à partir de 1932.

Le total des versements dépasse de 8 947 082 fr. 57 celui des prélèvements et le fonds s'est accru de cette somme à fin 1937. Cette augmentation se compose des surcroîts de versements de 9 187 221 fr. 55 à la charge du compte de profits et pertes, de 1 791 fr. 40 à la charge de l'éconamat, de 2 649 527 fr. 15 à la charge des usines électriques, de 6 701 fr. 65 à la charge du chemin de fer Lac de Constance-Toggenbourg, déduction faite des prélèvements du solde de 2 896 917 fr. 08 au crédit des ateliers et de 1 242 fr. 10 au crédit de la navigation sur le lac de Constance. Le total des versements est de 9 954 fr. 20 plus élevé que celui de l'année 1936, alors que les prélèvements de l'année 1937 ont augmenté de 3 645 116 fr. 98 par rapport à ceux de l'année précédente.

Le fonds de renouvellement s'élevait à fin 1936 à . . . . . fr. 189 193 642. 65

Excédent des versements sur les prélèvements:

pour l'amortissement de matériel roulant . . . . .	fr. 9 990 307. 35
pour le remplacement du mobilier . . . . .	„ 36 423. 15
pour le renouvellement des lignes de contact . . . . .	„ 1 659 819. 15
pour l'éconamat . . . . .	„ 1 791. 40
pour le renouvellement des installations des usines, des sous-stations et des lignes de transport . . . . .	„ 2 649 527. 15
pour les installations de la ligne affermée Wattwil—Ebnat-Kappel . . . . .	„ 6 701. 65
	fr. 14 344 569. 85

Excédent des prélèvements sur les versements:

pour le renouvellement de la superstructure . . . . .	fr. 2 499 328. 10
pour les ateliers . . . . .	„ 2 896 917. 08
pour les chantiers de Romanshorn . . . . .	„ 1 242. 10
Versements en plus en 1937 . . . . .	„ 5 397 487. 28
	„ 8 947 082. 57
Montant du fonds de renouvellement au 31 décembre 1937. . . . .	fr. 198 140 725. 22

## Comptes du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents et du fonds de couverture de rentes-accidents pour l'année 1937.

Compte de 1936			Compte de 1937	
	Fr.		Fr.	Ct.
	<b>Compte du fonds d'assurance contre l'incendie et les accidents.</b>			
8 058 777		Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1937 . . . . .	8 371 738	46
		Versements:		
241 763		a. au débit du compte de profits et pertes, intérêt à 3 % pour 1937 . . . . .	251 152	15
6 225		b. au débit de l'économat . . . . .	7 289	80
185 656		c. au débit des usines électriques . . . . .	185 483	54
18 000		d. au débit des ateliers . . . . .	18 000	—
2 407		e. au débit du service des bateaux sur le lac de Constance . . . . .	2 400	—
8 512 828			8 836 063	95
		Prélèvements pour dommages d'incendie et accidents:		
141 065		a. au crédit du compte de profits et pertes . . . . . fr. 167 319.12		
25		b. au crédit des ateliers . . . . . » 10. —		
—		c. au crédit du compte spécial «Accident à Oerlikon» . . . . . » 292 403.47		
—		d. au crédit du compte spécial «Accident dans le tunnel du Gütsch» » 911 921.96	1 374 654	55
8 371 738		<b>Solde à fin 1937</b>	<b>7 461 409</b>	<b>40</b>
		<b>Compte du fonds de couverture de rentes-accidents.</b>		
4 734 548		Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1937 . . . . .	4 300 609	76
		Versements:		
141 852		a. au débit du compte de profits et pertes:		
133 895		Valeur capitalisée des rentes allouées en 1937 . . . . . fr. 344 835.65		
		Intérêt à 3 % pour 1937 . . . . . » 121 364.75	466 200	40
		Valeur capitalisée des rentes allouées en 1937:		
—		b. au débit des usines électriques . . . . .	—	—
7 620		c. au débit des ateliers . . . . .	4 416	—
—		d. au débit des ateliers de dépôt . . . . .	6 264	35
5 017 915			4 777 490	51
		Prélèvements pour les rentes-accidents payées en 1937:		
699 539		a. au crédit du compte de profits et pertes (fr. 696 689.84 pour le		
		compte d'exploitation et fr. 2 194.80 pour les ateliers de dépôt) fr. 698 884.64		
4 538		b. au crédit des usines électriques . . . . . » 2 747. —		
12 828		c. au crédit des ateliers . . . . . » 11 937.40		
400		d. au crédit du service des bateaux sur le lac de Constance . . . . . » 400.20	713 969	24
4 300 610		<b>Solde à fin 1937</b>	<b>4 063 521</b>	<b>27</b>